

HOTĂRÂREA NR. _____
privind aprobarea încheierii contractelor de închiriere având ca obiect spațiile cu altă destinație, aflate în domeniul privat al municipiului Craiova

Consiliul Local al Municipiului Craiova întrunit în ședința ordinară din data de 28.09.2023;

Având în vedere referatul de aprobare nr.313981/2023, raportul nr.314000/2023 al Direcției Patrimoniu și raportul de avizare nr.322695/2023 al Direcției Juridice, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ prin care se propune aprobarea încheierii contractelor de închiriere având ca obiect spațiile cu altă destinație, aflate în domeniul privat al municipiului Craiova;

În conformitate cu prevederile art.108 lit.c, art.287 lit.b, art.297 lit.c, art.362 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, art.1167, art.1171, art.1179, art.1809 și art.1810 din Codul Civil;

În temeiul art.129 alin.2 lit.c, coroborat cu alin.6 lit. b, art.139 alin.3 lit.g, art.154 alin.1, art.196 alin.1 lit.a din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1.** Se aprobă încheierea, pentru o perioadă de 3 (trei) ani, a contractelor de închiriere având ca obiect spațiile cu altă destinație, aflate în domeniul privat al municipiului Craiova, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.
- Art.2.** Prețul de închiriere al spațiilor prevăzute la art.1, este stabilit conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.319/2023.
- Art.3.** Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova să semneze contractele de închiriere prevăzute la art.1.
- Art.4.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Patrimoniu și agenții economici prevăzuți la art.1 vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

INIȚIATOR,
PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU

AVIZAT,
SECRETAR GENERAL,
Nicoleta MIULESCU

Referat de aprobare

a Proiectului de hotărâre privind aprobarea încheierii contractelor de închiriere pentru bunurile-imobile proprietate privată a Municipiului Craiova

Având în vedere expirarea contractelor de închiriere pentru spațiile cu altă destinație decât cea de locuință, au fost înregistrate un nr.de 5 cereri de prelungire a contractelor. Prin Hotărârea Consiliului Local nr. 649/2022 s-a aprobat încetarea dreptului de administrarea R.A.A.D.P.F.L Craiova pentru un nr. de 79 imobile (126 contracte închiriere spații cu altă destinație decât cea de locuință), întocmindu-se acte adiționale de schimbare a părții contractuale.

Spațiile ale căror contracte sunt propuse pentru încheierea contractelor de închiriere au fost închiriate de către R.A.A.D.P.F.L Craiova, în prezent fiind în administrarea Consiliului Local al Municipiului Craiova întocmindu-se acte adiționale de schimbare a părții contractuale.

Propunem promovarea proiectului de hotărâre privind aprobarea încheierii contractelor de închiriere pentru bunurile-imobile proprietatea privată a Municipiului Craiova pe o perioada de 3(trei) ani.

Primar,
Lia-Olguța Vasilescu

Întocmit:
Director executiv,
Cristian Ionuț Gâlea
Îmi asum responsabilitatea privind
fundamentarea, realitatea și legalitatea
întocmirii acestui act oficial
Data:
Semnătura:

Raport

privind aprobarea încheierii contractelor de închiriere pentru bunurile-imobile proprietate privată a Municipiului Craiova

Prin referatul de aprobare al Primarului Municipiului Craiova nr. 313981/14.09.2023 se propune adoptarea unei hotărâri de consiliu local privind aprobarea prelungirii contractelor de închiriere pentru bunurile-imobile proprietate privată a Municipiului Craiova.

Prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 s-a aprobat încetarea dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova pentru un număr de 79 imobile, respectiv pentru un număr de 126 contracte închiriere spații cu altă destinație decât cea de locuință, întocmindu-se acte adiționale de schimbare a părții contractuale, respectiv a locatorului.

Prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 207/2023 s-a aprobat modelul cadru de contract de închiriere având ca obiect închirierea spațiilor cu altă destinație decât cea de locuință, proprietate publică sau privată a Municipiului Craiova.

Referitor la durata contractelor de închiriere, pentru situațiile ce urmează a fi prezentate, locatarii au depus solicitări de prelungire a duratei contractelor.

Totodată, în cazul a 3 (trei) locatari/contracte, durata de închiriere încetează la data de 13.09.2023, motiv pentru care se aplică prevederile art. 1810 din Codul Civil, respectiv: „Dacă, după împlinirea termenului, locatarul continuă să dețină bunul și să își îndeplinească obligațiile fără vreo împotrivire din partea locatorului, se consideră încheiată o nouă locațiune, în condițiile celei vechi, inclusiv în privința garanțiilor. Noua locațiune va fi însă pe durată nedeterminată, dacă prin lege sau convenția părților nu se prevede altfel.”

Având în vedere cele de mai sus, în continuare vor fi prezentate situațiile pentru care este necesară încheierea contractelor:

1. Asociația Diabeticilor Dolj deține contractul de închiriere nr. 633/19.01.2009 pentru spațiul în suprafață de 19,24 mp, situat în Craiova, str. Romul, bl. Romarta, sc.E, parter, a cărui durată de închiriere este până la data de 13.09.2023. Prin cererea nr. 241838/14.07.2023 înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Craiova, Asociația Diabeticilor Dolj solicită prelungirea contractului de închiriere.

2. Direcția Sanitară Veterinară și Pentru Siguranța Alimentelor Dolj deține cu contract de închiriere următoarele spații:

- Contract de închiriere nr. 478/28.01.2008 pentru spațiul în suprafață de 74,14 mp, situat în str. Madona Dudu, bl. 5, demisol a cărui durată de închiriere este până la 29.09.2023.

- Contract de închiriere nr. 477/28.01.2008 pentru spațiul în suprafață de 44 mp, situat în Craiovița Nouă, bl. 155E, sc.1, ap. 3, a cărui durată de închiriere este până la 29.09.2023.

- Contract de închiriere nr. 479/28.01.2008 pentru spațiul în suprafață de 55,07 mp, situat în str. Spaniei, bl. O23, sc.1, ap. 3, a cărui durată de închiriere este până la 29.09.2023.

Prin cererea nr. 283958/22.08.2023 înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Craiova, Direcția Sanitară Veterinară și Pentru Siguranța Alimentelor Dolj solicită prelungirea celor 3 (trei) contracte de închiriere menționate mai sus.

3. Partidul Național Liberal - Filiala Dolj deține contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019

pentru spațiul în suprafață de 107,11 mp, situat în str. Frații Buzești, nr. 4A, a cărui durată de închiriere este până la 13.09.2023. Prin cererea nr. 295746/31.08.2023 înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Craiova, Partidul Național Liberal - Filiala Dolj solicită prelungirea contractului de închiriere.

4. Asociația de Proprietari bl. G2 Brazda lui Novac deține contractul de închiriere nr. 587/14.07.2008 pentru spațiul în suprafață de 8,75 mp, situat în cartier Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, bl. G2, sc.1, parter, a cărui durată de închiriere este până la data de 29.09.2023. Prin cererea nr. 307712/11.09.2023 înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Craiova, Asociația de Proprietari bl. G2 Brazda lui Novac solicită prelungirea contractului de închiriere.

5. Asociația Global Help deține contractul de închiriere nr. 953/14.02.2011 pentru spațiul în suprafață de 41,16 mp, situat în str. Frații Buzești, nr. 25, a cărui durată de închiriere este până la data de 13.09.2023. Prin cererea nr. 274615/11.08.2023 înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Craiova, Asociația Global Help solicită prelungirea contractului de închiriere.

În conformitate cu prevederile art.108, lit. c, art. 362 alin. 1 și alin. 2 din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, art.1809, art. 1810, art. 1167, art.1171 și art.1179 din Codul Civil și în temeiul art.129 alin.2 lit.c, coroborat cu alin.6 lit.b, art.139 alin.1 coroborat cu alin. 3 lit.g, din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, propunem:

1. Încheierea contractelor de închiriere având ca obiect spațiile cu altă destinație decât cea de locuință, aflate în domeniul privat al Municipiului Craiova, identificate în anexă la prezentul raport, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.

2. Prețul de închiriere al spațiilor este stabilit conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 319/29.06.2023

3. Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova să semneze contractele de închiriere a spațiilor cu altă destinație decât cea de locuință, prevăzute la punctul 1.

Director Executiv,
Cristian Ionuț Gâlea

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Data: 20.09.2023

Semnătura:

Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Data: 20.09.2023

Semnătura:

Întocmit,

Consilier Alexandra Georgiana Tabacu

Îmi asum responsabilitatea pentru fundamentarea, realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: 20.09.2023

Semnătura:

Anexa la Raportul nr. 314000/14.09.2023

CONTRACTE
PROPUSE PENTRU ÎNCHIRIERE

Nr crt	Denumire agent economic	Nr contract /Data	Valabil până la	Suprafața	Adresă spațiu	Nr. inventar
1	Asociația Diabeticilor Dolj	633/19.01.2009	13.09.2023	19,24 mp	Str. Romul, bl. Romarta, sc. E, parter	11000236
2	Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor Dolj	478/28.01.2008	29.09.2023	74,14 mp	Str. Madona Dudu, nr. 5	11000299
3	Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor Dolj	477/28.01.2008	29.09.2023	44mp	Cart. Craiovița Nouă, bl. 155E, sc.1, ap. 3	11000267
4	Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor Dolj	479/28.01.2008	29.09.2023	55,07 mp	Str. Spaniei, bl. O23, sc.1, ap. 3	11000321
5	Partidul Național Liberal -Filiala Dolj	1940/16.12.2019	13.09.2023	107,11 mp	Str. Frații Buzești, nr. 4A	11000256
6	Asociația de proprietari bl. G2 Brazda lui Novac	587/14.07.2008	29.09.2023	8,75 mp	Cartier Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, bl. G2, sc.1, parter	11000244
7	Asociația Global Help	953/14.02.2011	13.09.2023	41,16 mp	Str. Frații Buzești, nr. 25	11000255

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMARIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Directia Juridica, Asistenta de Specialitate si Contencios Administrativ
Nr. 322695/21.09.2023

RAPORT DE AVIZARE

Având în vedere:

- Referatul de aprobare nr.313981/2023 și Raport nr.314000/2023 al Direcției Patrimoniu;
- În conformitate cu prevederile art.108, lit. c, art. 362 alin. 1 și alin. 2 din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, art.1809, art. 1810, art. 1167, art.1171 și art.1179 din Codul Civil și în temeiul art.129 alin.2 lit.c, coroborat cu alin.6 lit.b, art.139 alin.1 coroborat cu alin. 3 lit.g, din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ
- Potrivit Legii nr. 514/2003 privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic;

AVIZAM FAVORABIL

propunerea privind supunerea spre aprobare Consiliului Local al Municipiului Craiova :

1. Încheierea contractelor de închiriere având ca obiect spațiile cu altă destinație decât cea de locuință, aflate în domeniul privat al Municipiului Craiova, identificate în anexă la prezentul raport, pentru o perioadă de 3 (trei) ani.

2. Prețul de închiriere al spațiilor este stabilit conform Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 319/29.06.2023

3. Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova să semneze contractele de închiriere a spațiilor cu altă destinație decât cea de locuință, prevăzute la punctul 1.

Director Executiv,
Ovidiu Mischianu

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Intocmit,
Cons.jur.Nicoleta Bedelici

Îmi asum responsabilitatea privind legalitatea actului administrativ

13.09.2023
Asociatia Diabeticilor Dolj
Str. Romul, bl. Romarta, sc. E
Craiova, Jud. Dolj
Nr. 06/14.07.2023



NR: 241838
DATA: 14/07
COD: EF402
PRIMARIA ML

Al doilea
Ana Bobos
21.07.2023
Jules

**CATRE PRIMARIA MUNICIPIULUI CRAIOVA- DIRECTIA
PATRIMONIU**

Stimate Domnule Director, Subscrisa Asociatia Diabeticilor Dolj, cu sediul in Craiova, Str. Romul, bl. Romarta, sc. E, CIF 4553720, reprezentata prin Presedinte Grigore Bogdan George, telefon 0744805726, va solicitam prin prezenta :

- incheierea unui act additional la contractul de inchiriere avand in vedere schimbarea titularului dreptului de proprietate de la RAADPFL la Primaria Municipiului Craiova;

- prelungirea contractului de inchiriere nr. 633/19.01.2009, a carui valabilitate expira la data de 13.09.2023, conform Hotararii Consiliului de Administratie al RAADPFL Craiova cu nr. 100/14.09.2022 pentru perioada maxima permisa de dispozitiile legale.

Aratam faptul ca la acest spatiu nu exista utilitati, activitatea asociatiei fiind limitata la sedinte de comitet director, respectiv la activitatea curenta cu membrii asociatiei.

Mentionam faptul ca, Asociatia Diabeticilor Dolj, este o organizatie cu personalitate juridica, independenta, apolitica si nonprofit, scopul lucrativ fiind acela de a promova si apara interesele si drepturile persoanelor bolnave de diabet, atat copii si adulti, si de a le acorda sprijin material in masura posibilitatilor, urmand sa accesam pe viitor proiecte europene, respectiv sa efectuam programe de prevenire a diabetului in scolile din Judetul Dolj.

5209/11.07.2023

12

Act Adițional nr.01/2023
la contractul de închiriere nr. 633/19.01.2009

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locator, pe de o parte și*

ASOCIAȚIA DIABETICILOR DOLJ, cu sediul social în Municipiul Craiova, str. Romul, bl. Romarta, sc. E, parter, jud. Dolj, CUI 4553720, legal reprezentată prin dl. Grigore Bogdan-George, identificat cu CI,seria I , *în calitate de locatar, pe de altă parte*

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 633/19.01.2009, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și ASOCIAȚIA DIABETICILOR DOLJ, având ca obiect spațiul situat în Craiova, Str. Romul, bl. Romarta, sc. E, parter , în suprafață de 19,24 mp , aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locator pe de o parte și*

ASOCIAȚIA DIABETICILOR DOLJ cu sediul social în Municipiul Craiova, str. Romul, bl. Romarta, sc. E, parter, jud. Dolj, CUI 4553720, legal reprezentată prin Grigore Bogdan-George, identificat cu CI, seri n calitate de locatar, *pe de altă parte.*

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:

„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 12,81 lei/ lună (fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:

„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ,prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:

„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ29121A300530XXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatorului suma de 14,42 lei, prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatorului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 6 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fara altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art. 7 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 633/19.01.2009, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art. 8 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 633/19.01.2009 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

**PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU**

**Dir. Patri
Director |
Ionuț-Cristi:**

**Șef Serviu
Lucian Cosn**

**Vizat,
Control Fina
Direcția Ecor
exp. Popa Cl:**

**Vizat ptr.
Direcția Jui
și Contenciu
cons.jur. Ni**

**Întocmit,
Boabă Anca**

LOCATAR

**Asociația Diabeticilor Dolj
prin dl. Grigore Bogdan-George**

Municipiul Craiova
Juo.

MUNICIPIUL CRAIOVA
VIZAT
pentru încheierea contractului preventiv propriu
Nr. 8/1111/03
Specialitate



Regia Autonoma de Administrare a Domeniului Public si Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, judetul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
Email: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2154/20.12.2022

ACT ADITIONAL

la contractul de inchiriere nr. 633/19.01.2009

PARTILE:

- A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129A, înregistrată la Registrul Comertului sub nr. **J16/752/1995**, cod fiscal **RO 7403230**, cont bancar nr. **RO58CECEDJ0152RON0525452** deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, in calitate de **LOCATOR**,
si
- B. Asociatia Diabeticilor Dolj**, cu sediul in Craiova, -str. Romul, bl. Romarta, sc. E, judetul Dolj, avand C.I.F. 4553720, reprezentata legal prin presedinte, Grigore Bogdan George, in calitate de **LOCATAR**, au convenit incheierea prezentului act aditional, astfel:

Art. 1. Se prelungeste contractul de inchiriere nr. 633/19.01.2009, care are ca obiect, spatiul cu alta destinatie, situat in Craiova, str. Romul, bl. Romarta, sc. E, parter, jud. Dolj, de la data de 20.01.2023 pana la data de 13.09.2023, conform Hotararii Consiliului de Administratie al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr. 100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act aditional, nu se modifica celelalte clauze stipulate in contractul de inchiriere nr. 633/19.01.2009.

Art. 3. Prezentul act aditional, incheiat in forma scrisa, se intocmeste in dublu exemplar, cu valoare de original si constituie parte integranta a contractului de inchiriere nr. 633/19.01.2009.

LOCATOR
R.A.A.D.P.F.L. Craiova
DIRECTOR GENERAL
Ec. ILINCA ADINEL - IONEL

DIREC
Ec. U
ONOMIC
n Irinel

BIROU COI
SI SPATI
Ec.
FOND LOCATIV
A DESTINATIE
Eleonora

SEF BIROU JURIDIC, EXECUTARI
SILITE, RECUPERARI
C.J. Lupulescu - Radu Ana Maria

LOCATAR



0444 805726

Chitanță achitat garanție nr. 007181/22.01.2009

CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 6331 / 19.01.2009

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L Craiova cu sediul în Craiova, str. Mihai Viteazu, nr.20, înregistrată prin Codul de Înregistrare Fiscală nr. R7403230 cont bancar RO68CECEJ0152 ROMB 521452 deschis la CEC Craiova reprezentată prin dr.ing. Ion Petre în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATOR

Și

ASOCIATIA DIABETICILOR JUDEȚULUI DOLJ, cu sediul în CRAIOVA, STR. ROMUL
Bl. ROMARTA nr.1 S.C.E, persoană juridică română înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. -, Cod Unic de Înregistrare 453720, având contul nr. - deschis la -, reprezentată prin ZUPU ELIȚA în calitate de președinte, numită pe parcursul contractului LOCATAR.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza rezultatului licitației publice deschise din - pentru închirierea unor spații comerciale în municipiul Craiova fiind supus dispozițiilor Codului civil român.

H.C.A nr.3 / 13.01.2009 +
Contract închiriere 1003/1991

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. ROMUL, Bl. ROMARTA, S.C.E - parter în suprafață de 19,24 mp, din care:
- - suprafață construită,
- - teren aferent : în exclusivitate/ în indiviziune.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 19.01.2009 până la 13.01.2010 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire,

dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 6 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 7,217 TVA lei și se plătește lunar și în avans, până cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locator.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se aplică tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatorului nr. RO78CECEJ112RON052542, deschis la CEC CRAIOVA.

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatorului suma de 14,42 + TVA, reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,1 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatorul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantumul și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatorului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieli, curățirea fațadelor;

b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placaje de orice natură ca: faianță, mozaic;

c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;

b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;

c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;

d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanizarea haznalelor de tip uscat.

f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;

2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;

3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de intretinere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselilor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatarului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terțe persoane având ca obiect spațiul închiriat, fără acordul scris al locatarului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatarului.

ART. 7. ALTE OBLIGATII

7.1 Locatorul suportă taxele și impozitele asupra bunului închiriat, stabilite de lege în sarcina sa.

7.2 Taxele comunale precum și utilitățile consumate sunt în sarcina locatarului..

7.3 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. Craiova pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.4 Lucrarile de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatarului la data incetarii prezentului contract, fara ca locatarul sa pretinda locatarului nici un fel de despagubiri, chiar daca a avut acordul locatarului pentru efectuarea acestora.

7.5 Locatarul se obliga sa elibereze integral spatiul ce face obiectul prezentului contract, in maxim 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, daca părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datoreaza până la data predării efective.

7.6 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.7 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatorul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.8 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatarului, ori să diminueze cuantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități.

7.9 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, instalațiile electrice și de gaze privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitare veterinare, etc.

7.10 În cazul în care locatarul/ asociatul (persoană juridică) devine insolubil, administratorul/ reprezentantul legal respectiv asociatul garantează personal plata creanței locatarului.

ART. 8. INCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, dacă nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

- a) când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 30 de zile intenția sa;
- b) în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1 de către locatar, rezoluția va opera de plin drept, fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească (pact comisoriu de grad IV).

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maxim 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

Diabetici

ART. 9 FORTA MAJORA :

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forța majora.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților și îi sunt aplicabile prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova

DIRECTOR,

DE ÎN

DIREC
Ec. C

ȘEF ȘEF
C.j. Aga

COMP.

↑

LOCATAR,



OMIC,

ac
ROC

ITRACTE.

Sorin

JURIDIC,

7

11000234



**DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ
ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
DOLJ**

SERVICIUL ECONOMIC ȘI ADMINISTRATIV

NR.9223/22.08.2023



NR: 283958
DATA: 22/08/2023
COD: 118652
PRIMĂRIA MUN. CRAIOVA

*AJ. 6/1558
23.08.2023*

CĂTRE,

**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA-DIRECȚIA PATRIMONIU
-Serviciul Patrimoniu-**

*A. Popescu
24.08.23*

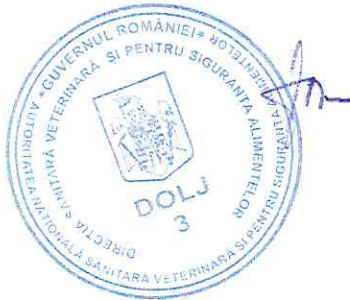
Vă solicităm prelungirea următoarelor contracte de închiriere, încheiate cu instituția dumneavoastră, conform actelor adiționale nr.1/2023:

*19.09.23
29.09.23
Gul*

- nr.477/28.01.2008, pentru spațiul din str.Craiovița Nouă, bl.155 E, sc.1, ap.3
- nr.478/28.01.2008, pentru spațiul din str.Madona Dudu, nr.5
- nr.479/28.01.2008, pentru spațiul din str.Spaniei, bl.O 23

**DIRECTOR EXECUTIV,
DR.ANDREI BUTARU**

**ȘEF SERVICIUL ECONOMIC ȘI ADM.,
EC.COSTICĂ TĂNASIE**



26000 / 23.08.23

Act Adițional nr.20/2023
la contractul de închiriere nr. 478/28.01.2008

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar, pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Craiova, str. Fântâna Popva, nr. 30, parter, jud. Dolj, CUI 4711996, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria DZ, nr. 446055, *în calitate de locatar, pe de altă parte*

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 479/28.01.2008, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și **DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ**, având ca obiect spațiul situat în Craiova, str. Madona Dudu, bl. 5 demisol în suprafață de 74,14 mp, aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Municipiul Craiova, Craiova, str. Fântâna Popova. nr. 30, parter, jud. Dolj, CUI 7403230, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria *n calitate de locatar, pe de altă parte.*

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:

„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 489,32 lei (fără TVA) și se plătește în 4 (patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:

„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:

„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatorului suma prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatorului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 6 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.7 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 478/28.01.2008, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.8 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 478/28.01.2008 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

**PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU**

**Dir. Patrimoniu
Director Exec
Ionuț-Cristian G**

**Șef Serviciu,
Lucian Cosmin M**

**Vizat,
Control Financiar
Direcția Economică
exp. Popa Claudia**

**Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate
și Contencios Administrativ
cons.jur. Nicoleta Bedelici**

**Întocmit,
Boal**

LOCATAR

**Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța alimentelor
prin dl. Butaru Andrei**





Regia Autonomă de Administrare a Domeniului Public și Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, județul Dolj ; Tel. : 0251411214 ; 0251418973 ; Fax : 0251414205
CUI : RO 7403230 ; Nr. ORC : J16/752/1995 ; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
E-mail: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2126/28.09.2022

ACT ADITIONAL
la contractul de închiriere nr. 478/28.01.2008

PARTILE :

A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova, cu sediul în str. Brestei nr. 129A, înregistrată la Camera de Comerț sub nr. J16/752/1995, cod fiscal RO 7403230, având cont deschis nr. RO58CECEDJ0152RON0525452 deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General - Ec. Ilinca Adinel Ionel**, în calitate de LOCATOR

și

B. Directia Sanitara Veterinara si pentru Siguranta Alimentelor., cu sediul in Craiova, str. Fantana Popova, nr. 30, jud. Dolj, CIF RO 4711596, reprezentata legal prin Director Executiv Dr. Butaru Andrei, in calitate de LOCATAR, au convin incheierea prezentului act adițional, astfel:

Art. 1. Se prelungește contractul de închiriere nr. 478/28.01.2008, ce are ca obiect spațiul cu alta destinație situat în **Craiova, str. Madona Dudu, bl.5, demisol, jud. Dolj, de la data de 30.09.2022 până la data de 29.09.2023**, conform Hotărârii Consiliului de Administrație al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr.100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act adițional, nu se modifică celelalte clauze stipulate în contractul de închiriere nr. 478/28.01.2008.

Art. 3. Prezentul act adițional, încheiat în formă scrisă, se întocmește în dublu exemplar, cu valoare de original și constituie parte integrantă a contractului de închiriere nr. 478/28.01.2008.

LOCATAR,

LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova

DIRECTOR GENERAL,
Ec. Ilinca Adinel Ionel

DIRECȚIA SANITARA
Ec. Urmasii Irinel

BIROU CONTROL SPATII CU
Ec. C. Ilinca Adinel Ionel
DIRECȚIA DE ADMINISTRARE A DOMINIULUI PUBLIC SI FONDULUI LOCATIV SI DESTINATIE,
Ec. C. Ilinca Adinel Ionel

BIROU JURIDIC
Ec. C. Ilinca Adinel Ionel
CUTĂRI SILITE,
Ec. C. Ilinca Adinel Ionel



CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 478 / 28. 01. 2008

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L Craiova cu sediul in Craiova, str. Mihai Viteazu, nr.20, înregistrată prin Codul de Inregistrare Fiscala nr. 7403230 cont bancar nr. RO58CECE6105200825991 deschis la CEC Craiova reprezentata prin dr.ing. Ion Petre în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATOR

Și

DIRECȚIA SANITAR VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ cu sediul în CRAIOVA
SM. FIDHA POPOVA, NR. 30, persoană juridică română înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. _____, Cod Unic de Inregistrare 4711596, având contul nr. RO56TREF 2915009XXX 000 258 deschis la TRDOLJ, reprezentată prin BUTARU ANDREI în calitate de directia, numită pe parcursul contractului LOCATAR.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza rezultatului licitației publice deschise din _____ pentru închirierea unor spații comerciale în municipiul Craiova fiind supus dispozițiilor Codului civil român. H.C.A 16 / 15.05. 2007

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. MARONA BUDU BLS nr. — în suprafață de 74,14 mp, din care:

- — suprafață construită,
- — teren aferent : în exclusivitate/ în indiviziune.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 28.01.2008 până la 15.05.2008 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire,

dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 6 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungeste numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 489,32+TVA lei și se plătește lunar și în avans, până cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locator.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se aplică tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatorului nr. RO 58 CEREBJ0152A04525452, deschis la CBC Craiova.

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatorului suma de 878,64+TVA, reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,01 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatorul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantum și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatorului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

- a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuiei, curățirea fațadelor;
- b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placaje de orice natură ca: faianță, mozaic;
- c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

- a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;
- b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;
- c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;
- d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;
- e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanjarea haznalelor de tip uscat.
- f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

- a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate, înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;
- B) Alte obligații în sarcina locatarului:
 - 1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;
 - 2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;
 - 3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de intretinere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselilor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatarului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terțe persoane având ca obiect spațiul închiriat, fără acordul scris al locatarului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatarului.

9

ART. 7. ALTE OBLIGATII

7.1 Locatorul suportă taxele si impozitele asupra bunului inchiriat, stabilite de lege in sarcina sa.

7.2 Taxele comunale precum si utilitatile consumate sunt in sarcina locatarului..

7.3 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. Craiova pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.4 Lucrarile de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatorului la data incetatiei prezentului contract, fara ca locatarul sa pretinda locatorului nici un fel de despagubiri, chiar daca a avut acordul locatorului pentru efectuarea acestora.

7.5 Locatarul se obliga sa elibereze integral spatiul ce face obiectul prezentului contract, in maxim 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, daca părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datoreaza până la data predării efective.

7.6 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.7 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatorul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.8 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatorului, ori să diminueze cuantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități.

7.9 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, reglementate de HG nr. 51/1992, să respecte obligațiile prevăzute de art. 21 din Legea nr. 307/2006cu privire la instalațiile electrice și instalațiile de gaze, precum și alte norme legale privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitar veterinare, etc.

ART. 8. INCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, daca nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

a) când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 30 de zile intenția sa;

b) în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1 de către locatar, rezoluția va opera de plin drept , fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească (pact comisoriu de grad IV).

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maxim 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

ART. 9 FORȚA MAJORA

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînălăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majora.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților și îi sunt aplicabile prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova



DIRECTOR,
Dr. Ing. Ion Petre
DIRECTOR ECONOMIC,
Ec. Cornelia Chiriac



LOCATAR,

ȘEF SERVICIU CONTRACTE,
Sing. Silviu Gălbănescu

COMPARTIMENT JURIDIC,

*Mădălina
Mădălina Surica*

**Act Adițional nr.21/2023
la contractul de închiriere nr. 477/28.01.2008**

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locator, pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Craiova, str. Fântâna Popva, nr. 30, parter, jud. Dolj, CUI 4711996, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria DZ, nr. 446055, *în calitate de locator, pe de altă parte*

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 479/28.01.2008, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și **DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ**, având ca obiect spațiul situat în Craiova, cart. Craiovița Nouă, bl. 155E, sc.1, ap. 3 în suprafață de 44 mp, aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locator pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Municipiul Craiova, Craiova, str. Fântâna Popova, nr. 30, parter, jud. Dolj, CUI 7403230, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria DZ, nr. 446055, *în calitate de locator, pe de altă parte.*

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:
„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 260,89 lei(fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;*
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;*
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;*
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.*

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:
„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:
„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatarului suma prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatarului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 6 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.7 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 477/28.01.2008, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.8 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 477/28.01.2008 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMAR,

Lia-Olguța VASILESCU

Dir. Patrii
Director E
Ionuț-Cristia

Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă

Vizat,
Control Financiar Preventiv
Direcția Economico-Financiară
exp. Popa Claudia Gabriela

Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate
și Contenciu Administrativ
cons.jur. I ta Bedelici

Întocmit,
Boabă Anca

LOCATAR

Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța alimentelor
prin dl. Butaru Andrei



CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 477/1 28.01.2008

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L Craiova cu sediul în Craiova, str. Mihai Viteazu, nr.20, înregistrată prin Codul de Înregistrare Fiscală nr. 4103260, cont bancar nr. RO58CECE010152004383452 deschis la CEC Craiova reprezentată prin dr.ing. Ion Petre în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATOR

Și

DIRECȚIA SANITĂRĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ cu sediul în CRAIOVA
STR. PIETRIȘA POPOVA, NR. 30, persoană juridică română înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. _____, Cod Unic de Înregistrare 411596, având contul nr. RO56TRE72915009XXX000258 deschis la IKJERKIE Craiova, reprezentată prin BUTARU ANDREI în calitate de DIRECTOR, numită pe parcursul contractului LOCATAR.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza rezultatului licitației publice deschise din _____ pentru închirierea unor spații comerciale în municipiul Craiova fiind supus dispozițiilor Codului civil român. H.C.A. 16/15.05.2007

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. Craiova Nouă Bl 155E Op3 nr. _____ în suprafață de 44 mp, din care:

-) _____ suprafață construită,
-) _____ teren aferent : în exclusivitate/ în indiviziune.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 28.01.2008 până la 15.05.2008 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire,

dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 6 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 260,89 + TVA lei și se plătește lunar și în avans, până cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locator.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se aplică tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatorului nr. RO58600010152200525452, deschis la CEC Craiova.

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatorului suma de 521,78 + TVA, reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,01 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatorul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantum și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatorului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuiei, curățirea fațadelor;

b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placaje de orice natură ca: faianță, mozaic;

c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;

b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;

c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;

d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanizarea haznalelor de tip uscat.

f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;

2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;

3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrarile de intretinere, de reparatii sau de inlocuire a elementelor de constructii si instalatii din folosinta exclusiva

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de constructii si instalatii deteriorate din folosinta comuna ca urmare a folosirii lor necorespunzatoare, indiferent daca acestea sunt in interiorul sau exteriorul cladirii. Daca persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparatii se suporta de catre cei care au acces sau folosesc in comun elementele de constructii, instalatii, obiectele si dotarile aferente.

6.2.7 Să nu execute modificari sau transformari ale structurii de rezistenta a constructiei si dupa caz a instalatiilor .

6.2.8 Sa nu depaseasca in exploatare portanta maxima a planseelor, pardoselelor, si a rampelor de incarcare descarcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatarului spatiul in strare de folosinta si de curatenie, cu obiectele mentionate in procesul verbal de predare-primire intocmit la preluarea in folosinta a spatiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau sa incheie contracte de altă natură cu terte persoane având ca obiect spațiul închiriat, fara acordul scris al locatarului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatarului.

ART. 7. ALTE OBLIGATII

7.1 Locatorul suportă taxele și impozitele asupra bunului închiriat, stabilite de lege în sarcina sa.

7.2 Taxele comunale precum și utilitățile consumate sunt în sarcina locatarului.

7.3 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. Craiova pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.4 Lucrarile de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatarului la data încetării prezentului contract, fără ca locatarul să pretindă locatarului nici un fel de despăgubiri, chiar dacă a avut acordul locatarului pentru efectuarea acestora.

7.5 Locatarul se obligă să elibereze integral spațiul ce face obiectul prezentului contract, în maximum 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, dacă părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datorează până la data predării efective.

7.6 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.7 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatarul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.8 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatarului, ori să diminueze cuantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități.

7.9 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, reglementate de HG nr. 51/1992, să respecte obligațiile prevăzute de art. 21 din Legea nr. 307/2006 cu privire la instalațiile electrice și instalațiile de gaze, precum și alte norme legale privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitare veterinare, etc.

ART. 8. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, dacă nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

- a) când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 30 de zile intenția sa;
- b) în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1 de către locatar, rezoluția va opera de plin drept, fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească (pact comisoriu de grad IV).

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maximum 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

DSV si pt. sigureta silviculturii - Locatar, ...

ART. 9 FORTA MAJORA

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînălaturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedica partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majora.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților și îi sunt aplicabile prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

**LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova**



**DIRECTOR,
Dr. Ing. Ion Petre**

**DIRECTOR
Ec. Cor**



LOCATAR,

**ȘEF SERVICIU CONTRACTE,
Sing. Simona Mitroiescu**

COMPARTIM

Subscrisă

MARTIN, SORINA



Regia Autonoma de Administrare a Domeniului Public si Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, judetul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
Email: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2125/28.09.2022

ACT ADITIONAL
la contractul de inchiriere nr. 477/28.01.2008

PARTILE:

- A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129 A, înregistrată la O.R.C. de pe langa Tribunalul Dolj, sub nr. **J16/752/1995**, cod fiscal **RO7403230**, cont bancar nr. **RO58CECEDJ0152RON0525452** deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, in calitate de **LOCATOR**,
- si
- B. Directia Sanitara Veterinara si Pentru Siguranta Alimentelor Dolj**, cu sediul in Craiova, str. Fantana Popova, nr. 30, parter, jud. Dolj, Cod de inregistrare fiscala: RO 4711996, reprezentata legal prin Director Executiv: dr. Butaru Andrei, in calitate de **LOCATAR**, au convenit incheierea prezentului act additional, astfel:

Art. 1. Se prelungeste contractul de inchiriere nr. 477/28.01.2008, ce are ca obiect, spatiul cu alta destinatie, situat in Craiova, cart. Craiovită Noua, bl. 155E, sc. 1, ap. 3, , jud. Dolj, de la data de 30.09.2022 pana la data de 29.09.2023, conform Hotararii Consiliului de Administratie al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr. 100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act additional, nu se modifica celelalte clauze stipulate in contractul de inchiriere nr. 477/28.01.2008.

Art. 3. Prezentul act additional, incheiat in forma scrisa, se intocmeste in dublu exemplar, cu valoare de original si constituie parte integranta a contractului de inchiriere nr. 477/28.01.2008.

LOCATOR
R.A.A.D.P.F.L. Craiova
DIRECTOR GENERAL
Ec. ILI
IONEL

LOCATAR

DIF
E
OMIC
ionel

BIROU C
SI SPAT
E
OND LOCATIV
ESTINATIE
inora

SEF BIRO
RECUPER
C.J.
ECUTARI SILITE,
si Ana Maria



**Act Adițional nr.22/2023
la contractul de închiriere nr. 479/28.01.2008**

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar, pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Craiova, str. Fântâna Popva, nr. 30, parter, jud. Dolj, CUI 4711996, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria DZ, nr. 446055, *în calitate de locatar, pe de altă parte*

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 479/28.01.2008, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și **DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ**, având ca obiect spațiul situat în Craiova, Spaniei, bl. O23, sc.1, ap. 3 în suprafață de 55.07 mp, aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar pe de o parte și*

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR DOLJ, cu sediul social în Municipiul Craiova, Craiova, str. Fântâna Popova nr 30 parter, jud. Dolj, CUI 7403230, legal reprezentată prin dl. Butaru Andrei, identificat cu CI, seria _____ *în calitate de locatar, pe de altă parte.*

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:

„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 326,54 lei(fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:

„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub quantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:

„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatorului suma prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatorului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 6 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.7 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 479/28.01.2008, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.8 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 479/28.01.2008 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU

Dir. Patrimoniu
Director Executiv
Ionuț-Cristian C

Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă

Vizat,
Control Financiar Preventiv
Direcția Economico-Financiară
exp. Popa Claudia Gabriela

2250/14 02 202

Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate
și Contencios Administrativ
cons.jur. Nicoleta Bedelici

Întocmit,
Boabă Anca

LOCATAR

Direcția Sanitară Veterinară și pentru Siguranța alimentelor
prin dl. Butaru Andrei





Regia Autonoma de Administrare a Domeniului Public si Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, judetul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
Email: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2127/28.09.2022

ACT ADITIONAL
la contractul de inchiriere nr. 479/28.01.2008

PARTILE:

- A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129 A, înregistrată la O.R.C. de pe langa Tribunalul Dolj, sub nr. J16/752/1995, cod fiscal RO7403230, cont bancar nr. RO58CECEDJ0152RON0525452 deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, in calitate de **LOCATOR**,
si
- B. Directia Sanitara Veterinara si Pentru Siguranta Alimentelor Dolj**, cu sediul in Craiova, str. Fantana Popova, nr. 30, parter, jud. Dolj, Cod de inregistrare fiscala: RO 4711996, reprezentata legal prin Director Executiv: dr. Butaru Andrei, in calitate de **LOCATAR**, au convenit incheierea prezentului act aditional, astfel:

Art. 1. Se prelungeste contractul de inchiriere nr. 479/28.01.2008, ce are ca obiect, spatiul cu alta destinatie, situat in Craiova, str. Spaniei, bl. O 23, sc. 1, ap. 3, , jud. Dolj, de la data de 30.09.2022 pana la data de 29.09.2023, conform Hotararii Consiliului de Administratie al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr. 100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act aditional, nu se modifica celelalte clauze stipulate in contractul de inchiriere nr.479/28.01.2008.

Art. 3. Prezentul act aditional, incheiat in forma scrisa, se intocmeste in dublu exemplar, cu valoare de original si constituie parte integranta a contractului de inchiriere nr. 479/28.01.2008.

LOCATOR

R.A.A.D.P.F.L. Craiova
DIRECTOR GENERAL
Ec. ILINCA ADINEL - IONEL

DIRECTOR ECONOMIC
Ec. Urîtu Florin Irinel

LOCATAR

BIROU CONTRACTE FOND LOCATIV
SI SPATII CU ALTA DESTINATIE
Ec. Eleonora

SEF BIROU JURIDIC, EXECUTARI SILITE,
RECUPERARI
/ C.J. Lupulescu Rodu Ana Maria



CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 479 / 28.01.2008

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L Craiova cu sediul în Craiova, str. Mihai Viteazu, nr.20, înregistrată prin Codul de Inregistrare Fiscala nr. 7403230 cont bancar nr. RO58CECEBIOSSA0455012 deschis la CEC Craiova reprezentata prin dr.ing. Ion Petre în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATOR

Și

DIRECȚIA SANITAR VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR Dolj, cu sediul în CRAIOVA
STR. FILOVA POPOVA, NR. 30, persoană juridică română înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. _____, Cod Unic de Inregistrare 471596, având contul nr. RO56TREF2915009XXX000258 deschis la TRIMBAC, reprezentată prin Buloka Audu în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATAR.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza rezultatului licitației publice deschise din _____ pentru închirierea unor spații comerciale în municipiul Craiova fiind supus dispozițiilor Codului civil român. H.C.A 16 / 15.05.2004

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1. Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. Spoviei AC 023 op 3 nr. _____ în suprafață de 55,07 mp, din care:
- _____ suprafață construită,
- _____ teren aferent : în exclusivitate/ în indiviziune.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 28.01.2008 până la 15.09.2008 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire,

dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 6 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 326,54 + TVA lei și se plătește lunar și în avans, pâna cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locator.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub quantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se aplică tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatorului nr. RO58 2505015120015125451, deschis la CEC CRAIOVA.

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatorului suma de 653,08 + TVA, reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,01 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatorul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în quantumul și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatorului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieli, curățirea fațadelor;

b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placcaje de orice natură ca: faianță, mozaic;

c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituiră lor, chituiră și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;

b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;

c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;

d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanajarea haznalelor de tip uscat.

f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;

2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;

3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de intretinere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselilor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatorului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terțe persoane având ca obiect spațiul închiriat, fără acordul scris al locatorului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatorului.

ART. 7. ALTE OBLIGATII

7.1 Locatorul suportă taxele si impozitele asupra bunului inchiriat, stabilite de lege in sarcina sa.

7.2 Taxele comunale precum si utilitatile consumate sunt in sarcina locatarului..

7.3 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. Craiova pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.4 Lucrarile de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatorului la data incetarii prezentului contract, fara ca locatarul sa pretinda locatorului nici un fel de despagubiri, chiar daca a avut acordul locatorului pentru efectuarea acestora.

7.5 Locatarul se obliga sa elibereze integral spatiul ce face obiectul prezentului contract, in maxim 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, daca părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datoreaza până la data predării efective.

7.6 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.7 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatorul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.8 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatorului, ori să diminueze cuantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități.

7.9 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, reglementate de HG nr. 51/1992, să respecte obligațiile prevăzute de art. 21 din Legea nr. 307/2006 cu privire la instalațiile electrice și instalațiile de gaze, precum și alte norme legale privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitare veterinare, etc.

ART. 8. INCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, daca nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

- a) când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 30 de zile intenția sa;
- b) în cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1 de către locatar, rezoluția va opera de plin drept, fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească (pact comisoriu de grad IV).

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maxim 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

Spawa 013

ART. 9 FORTA MAJORA

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedica partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majora.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților și îi sunt aplicabile prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

**LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova**



DIRECTOR,

Dr. Ing.

**DIRECTOR
Ec. Cori**

**ȘEF SERVICIU
Sing. Si**

COMPAR

*Subscris
CORI*



LOCATAR,

[Handwritten mark]

**TE,
cu**

IC,



13.09.2023 Nr. 56 / 30.08.2023

Al. Gălea
01.09.2023

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
C.I.C-12
Nr. 295746
Ziua 31 Luna 08 Anul 2023
Anexe

CĂTRE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA

DIRECȚIA PATRIMONIU

St. Stoica
04.09.2023
Stoica Ștefan-Bucur
04.09.2023

Partidul Național Liberal Dolj, reprezentat legal prin președinte Stoica Ștefan-Bucur, solicită prelungirea contractului de închiriere nr.1940/16.12.2019 pentru spațiul situat în Craiova, str.Frații Buzzești nr.4A.

Presedinte PNL DOLJ,

Stoica Ștefan-Bucur

26208 / 01.09.23.

11000276

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Direcția Patrimoniu
Serviciul Patrimoniu

Act Adițional nr. 01/2023
la contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, în calitate de locatar, pe de o parte și

PARTIDUL NAȚIONAL LIBERAL-FILIALA DOLJ cu sediul social în Craiova, str. Frații Buzești, nr. 4A, jud. Dolj, CIF 34075075 legal reprezentat prin președinte- dl.Stoica Ștefan-Bucur, identificat cu CI,seria DZ
..... în calitate de locatar, pe de altă parte

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. .I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și PARTIDUL NAȚIONAL LIBERAL-FILIALA DOLJ având ca obiect spațiul situat în Craiova, str. Frații Buzești, nr. 4A, în suprafață de 107.11 mp, aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, în calitate de locatar pe de o parte și

PARTIDUL NAȚIONAL LIBERAL-FILIALA DOLJ cu sediul social în Craiova, str. Frații Buzești, nr. 4A, jud. Dolj, legal reprezentat prin dl. Stoica Ștefan -Bucur identificat cu CI, seria DZ nr. 391295 în calitate de locatar, pe de altă parte.

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:

„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 314,90 lei/lună (fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:

„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ29121A300530XXX, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatorului suma prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatorului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție

pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.6 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 1940/16.12.2019, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.7 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 1940/16.12.2019 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU



Dir. Patrimoniu,
Director Executiv,
Ionuț-Cristian Gălea

Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă

Vizat,
Control Financiar Preventiv
Direcția Economico-Financiară
exp. Popa Claudia Gabriela

MUNICIPIUL CRAIOVA
VIZA
Nr. 3518/21.03.2023
pt. contract finanț

Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Spec
și Contencios Administrativ
cons.jur. Nicoleta Bedelici

Întocmit,
Boabă

LOCATAR

Partidul Național Liberal-Filiala Doj
prin dl Stoica Ștefan-Bucur

Ș



Regia Autonomă de Administrare a Domeniului Public și Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, județul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
e-mail: raadpfl.craiova@yahoo.com

CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 1940/16.12.2019

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L. Craiova, cu sediul în Craiova, str. Brestei, nr. 129, județul Dolj, înregistrată la O.R.C. de pe lângă Tribunalul Dolj, sub nr. J16/752/1995, cod fiscal RO 7403230, având cont nr. RO58CECEDJ0152RON0525452 deschis la C.E.C Craiova, reprezentată prin **Director General – Cercel Ninel**, în calitate de **LOCATOR**

Și

Partidul National Liberal-Filiala Dolj, cu sediul în Craiova, str. Frații Buzesti, nr. 4A, jud. Dolj, reprezentat prin Stoica Stefan în calitate de președinte, numit pe parcursul contractului **LOCATAR**.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. **498/28.11.2019**.

ART. 2. TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile OUG 57/2019, Legii 334/2006, H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil privind locațiunea.

ART. 3. OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea bunului proprietatea privată a Municipiului Craiova reprezentat de spațiul situat în **Craiova, str. Frații Buzesti, nr.4A**, în suprafața de **107,11 mp**.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

ART.4. TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de **3 ani** de la **16.12.2019** până la **16.12.2022** și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire, dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai cu aprobarea Consiliului de Administrație al R.A.A.D.P.F.L. CRAIOVA prin act adițional.

ART. 5. PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de **314,90 lei la care se adauga TVA** și se plătește lunar în termen de 30 zile de la data emiterii facturii lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locatar.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatarului nr. RO58CECEDJ0152RON0525452, deschis la CEC BANK Craiova.

5.5 În termen de maxim 30 de zile de la data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatarului suma de **5.000,00 lei**, cu titlu de **garanție contractuală (locativa), conform H.C.A. 71/13.06.2016**. Aceasta reprezintă o garanție pentru locatar că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Valoarea garanției urmează să fie actualizată conform indicelui de inflație, diferența dintre garanția inițială și cea actualizată urmând să fie percepută la data prelungirii contractului.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,1 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 În cazul existenței mai multor debite decurgând din acest contract, imputația plății urmează să se facă asupra debitului celui mai vechi, fără ca debitorul să poată imputa cu preferință asupra datoriei.

5.8. Neplata chiriei mai mult de 60 de zile atrage încetarea de drept a contractului fara alta somatie, ducand la rezilierea contractului.

ART. 6. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul.

6.1.2 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1 de către locatar, locatorul are obligația să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.3 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.1.4 Să asigure locatarului liniștită și utilă folosință a imobilului pe perioada închirierii.

6.1.5 Locatorul garantează contra tuturor viciilor imobilului care împiedică sau micșorează folosința lui, chiar dacă nu le-a cunoscut la încheierea contractului, însă nu răspunde pentru viciile aparente la data încheierii contractului pe care locatarul nu le-a reclamat.

LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantumul și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia și să nu schimbe destinația spațiului închiriat, în caz contrar fiind obligat la plata de daune interese în cuantum de 50 lei/zi, locatorul având dreptul de a solicita rezilierea contractului.

6.2.3 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terte persoane având ca obiect spațiul închiriat.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieli, curățirea fațadelor;

- b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placașe de orice natură ca: faianță, mozaic;
- c) înlocuirea geamurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;

b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;

c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;

d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanjarea haznalelor de tip uscat.

f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;

2) solicita prelungirea contractului cu 3 luni înainte de expirarea acestuia;

3) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;

4) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de întreținere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă.

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselelor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatarului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract.

6.2.11 Să înștiințeze locatarul despre necesitatea efectuării reparațiilor care sunt în sarcina locatarului, sub sancțiunea plății de daune – interese

ART. 7. ALTE OBLIGAȚII:

7.1 Locatarul va suporta taxele și impozitele asupra bunului închiriat în condițiile în care sunt stabilite de lege în sarcina sa.

7.2 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. CRAIOVA pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.3 Lucrările de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatarului la data încetării prezentului contract, fără ca locatarul să pretindă locatarului nici un fel de despăgubiri, chiar dacă a avut acordul locatarului pentru efectuarea acestora.

7.4 Locatarul se obliga sa elibereze integral spatiul ce face obiectul prezentului contract, in maxim 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, daca părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datorează până la data predării efective.

7.5 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.6 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatorul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.7 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatorului, ori să diminueze cuantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități, în termen de 30 de zile.

7.8 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, instalații electrice și de gaze privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitare veterinare, etc. În acest sens locatarul își asumă obligația de a lua toate măsurile legale în ceea ce privește respectarea normelor și obținerea avizelor privind prevenirea și stingerea incendiilor precum și a autorizațiilor și avizelor necesare desfășurării activității potrivit profilului pentru care a închiriat spațiul.

7.9 În cazul în care locatarul/ asociatul (persoană juridică) devine insolubil, administratorul/ reprezentantul legal respectiv asociatul garantează personal plata creanței locatorului.

7.10 Să înștiințeze locatorul, în situația în care locatarul persoană juridică își schimbă statutul, sediul social, asociații, este supus procedurii insolvenței sau orice alte schimbări menite a modifica relațiile contractuale.

ART. 8. INCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, daca nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

a) Când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 60 de zile intenția sa;

b) În cazul în care proprietarul hotărăște schimbarea modalității de exploatare a imobilului, contractul încetează în urma unei notificări cu 30 zile înainte, iar spațiul este predat cu obligațiile executate integral atât în ceea ce privește chiria, întreținerea și furnizorii de utilități.

c) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3, 7.7 de către locatar, rezoluția va opera deplin drept, fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească;

d) În cazul în care locatarul nu respectă obligațiile ce decurg din executarea prezentului contract, în acest sens locatorul poate solicita rezilierea contractului înainte de expirarea termenului contractual.

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 În situația înstrăinării imobilului, contractul încetează, cu respectarea termenului de preaviz instituit pentru denunțarea unilaterală.

8.6 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maxim 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

ART. 9. FORTA MAJORA

9.1 Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

9.2 Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

9.3 Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

9.4 Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majoră.

Art. 10. LITIGII

Orice litigii apărute în legătură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă sau prin mediere; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11. DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

LOCATOR, 11 /
R.A.A.D.P.

DIRECTOR
Cerce

DIRECTOR
Ec. Urîtu

BIROU CONTRAC
SI SPATII CU AI
Ec. Boaba

BIROU JURIDIC, I
RECU
Cj. Lupulescu

ÎNTR
Cojocaru





Regia Autonomă de Administrare a Domeniului Public și Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, județul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
Email: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2143/20.12.2022

ACT ADIȚIONAL
la contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019

PARTILE:

- A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129A, înregistrată la Registrul Comertului sub nr. J16/752/1995, cod fiscal RO 7403230, cont bancar nr. RO58CECEDJ0152RON0525452 deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, în calitate de **LOCATOR**,
- și
- B. Partidul Național Liberal – Filiala Dolj**, cu sediul în Craiova, str. Frații Buzesti, nr. 4A, județul Dolj, nr. de înregistrare la Registrul Comertului 34075075, reprezentat legal prin președinte, Stoica Stefan, în calitate de **LOCATAR**, au convenit încheierea prezentului act adițional, astfel:

Art. 1. Se prelungește contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019, care are ca obiect, spațiul cu altă destinație, situat în Craiova, str. Frații Buzesti, nr. 4A, jud. Dolj, până la data de 13.09.2023, conform Hotărârii Consiliului de Administrație al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr. 100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act adițional, nu se modifică celelalte clauze stipulate în contractul de închiriere nr. 1940/16.12.2019.

Art. 3. Prezentul act adițional, încheiat în forma scrisă, se întocmește în dublu exemplar, cu valoare de original și constituie parte integrantă a contractului de închiriere nr. 1940/16.12.2019.

LOCATOR

R.A.A.D.P.F.L. Craiova

DIRECȚIE

Ec. ILINCA

DIRECȚIE

Ec. Ur

BIROU CONȚINUT

ȘI SPAȚII

Ec. C

ȘEF BIROU

SILVIU

C.J. Lupu

LOCATAR

NEL

IC

D) LOCATIV

DESTINAȚIE

a

RECUTARI

RI

na Maria



D.P. Gălea
12.09.2023



NR: 307712
DATA: 11/09/2023
COD: 130172
PRIMĂRIA MUN. CRAIOVA

CERERE

Pentru prelungirea contractului de
incluziune sportiv

Intreținuta Sarahu Daniela, domiciliată în
al () profes
președinte al Asociației
de Proprietari G2 Braza cu sediul în Craiova,
Str. Emil Luticilor Cercel nr 3, bl. G2, parter, CUI
13308615, vă rog prelungiți contractul de incluziune
al asociației, în calitate de locatar, al sportivului
de la adresa menționată.

Menționez că s-a efectuat plata chiriei integrale
afectată anului 2023, cu următoarele date fiscale:
CON 25.5 - Asociația de Proprietari - Incl. Sportiv conform
Contract Incluziune nr. 584 / 14.07.2008.

11 Septembrie 2023

Tel.



SOANINEI PRIMAR AL MUNICIPIULUI CRAIOVA

26385 / 12.09.23.

A. Pădur
13.09.2023

Buna braza
12.09.2023
18/4

11000244

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Direcția Patrimoniu
Serviciul Patrimoniu

**Act Adițional nr.01/2023
la contractul de închiriere nr. 587/14.07.2008**

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar, pe de o parte și*

ASOCIAȚIA DE PROPRIETARI BL. G2 BRAZDA LUI NOVAC, cu sediul social în Municipiul Craiova, cartier Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, bl. G2,sc.1, parter, jud. Dolj, CUI 13308615, legal reprezentată prin dna. Saraolu Daniela, identificată cu CI,seria _____ *în calitate de locatar, pe de altă parte*

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. .I - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 587/14.07.2008, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și **ASOCIAȚIA DE PROPRIETARI BL. G2 BRAZDA LUI NOVAC**, având ca obiect spațiul situat în Craiova, cartier Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, bl. G2,sc.1, parter, în suprafață de 8,75 mp, aparținând domeniului privat al municipiului.Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, *în calitate de locatar pe de o parte și*

ASOCIAȚIA DE PROPRIETARI BL. G2 BRAZDA LUI NOVAC, cu sediul social în Municipiul Craiova, cartier Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, bl. G2, sc.1,parter jud. Dolj, CUI 13308615, legal reprezentată prin dna. Saraolu Daniela, identificată cu CI, seria DZ, nr. 017834, *în calitate de locatar, pe de altă parte.*

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:

„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 19,18 lei/lună(fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:

„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ,prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:

„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ29121A300530XXXX, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova,,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.5 astfel:

„ În termen de maxim 90 de zile de la data încheierii prezentului act adițional, locatarul achită locatorului suma prevăzută în contract, cu titlu de garanție contractuală (locativa) în contul locatorului nr. RO04TREZ2915006XXX000180, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate prin prezentul contract.

Art. 6 Se modifică art 5, pct 5.7 astfel:

„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.7 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 587/14.07.2008 cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.8 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 587/14.07.2008 și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMAR,

Lia-Olguța VASILESCU

**Dir. Patrimoniu,
Director Executiv,
Ionuț-Cristian Gâlea**

**Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă**

**Vizat,
Control Financiar Preventiv
Direcția Economico-Financiară
exp. Popa Claudia Gabriela**

**Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate
și Contencios Administrativ
cons.jur. Nicoleta Bedelici**

**Întocmit,
Boabă Anca**

LOCATAR

**Asociația de proprietari bl. G2 Brazda lui Novac
prin dna. Saraolu Daniela**





Regia Autonoma de Administrare a Domeniului Public si Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, judetul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK

Nr. 2115/28.09.2022

ACT ADITIONAL
la contractul de inchiriere nr. 587/14.07.2008

PARTILE:

- A. R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129A, înregistrată la O.R.C. de pe langa Tribunalul Dolj, sub nr. **J16/752/1995**, cod fiscal **RO7403230**, cont bancar nr. **RO58CECEDJ0152RON0525452** deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, in calitate de **LOCATOR**,
si
- B. Asociatia de Proprietari bl. G2 Brazda lui Novac**, cu sediul in Craiova, cart. Brazda lui Novac, str. G-ral Mihail Cerchez, nr. 3, Bl. G2, sc. 1, parter, jud. Dolj, Cod de inregistrare fiscala: 13308615, reprezentata legal prin presedinte: Saraolu Daniela, in calitate de **LOCATAR**, au convenit incheierea prezentului act aditional, astfel:

Art. 1. Se prelungeste contractul de inchiriere nr. 587/14.07.2008, ce are ca obiect, spatiul cu alta destinatie, situat in Craiova, cart. Brazda lui Novac, Bl. G2, parter, jud. Dolj, pana la data de 29.09.2023, conform Hotararii Consiliului de Administratie al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr.100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act aditional, nu se modifica celelalte clauze stipulate in contractul de inchiriere nr. 587/14.07.2008.

Art. 3. Prezentul act aditional, incheiat in forma scrisa, se intocmeste in dublu exemplar, cu valoare de original si constituie parte integranta a contractului de inchiriere nr. 587/14.07.2008.

LOCATOR
R.A.A.D.P.F.L. Craiova
DIRECTOR GENERAL
Ec. **ILINCA ADINEL - IONEL**

DIRECTOR ECONOMIC
Ec. **Uritu Florin Irinel**

LOCATAR

BIROU CC
SI SPAT
Ec. C

PIV
E

SEF BIROU
RECUPER
C.J. I

SILITE,
ia



CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 5871 / 14.07.2008

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L Craiova cu sediul în Craiova, str. Mihai Viteazu, nr.20, înregistrată prin Codul de Inregistrare Fiscala nr. 7403230, cont bancar RO5725051012012012012012 deschis la CEC CRAIOVA reprezentata prin dr.ing. Ion Petre în calitate de Director, numită pe parcursul contractului LOCATOR

Și ASOCIATIA DE PROPRIETARI BL. G2, BRAZDA LUI NOVA C

BL. G2-parte, cu sediul în CRAIOVA, Brazda lui Novac, persoană juridică română înregistrată la Registrul Comerțului/sub nr. _____, Cod Unic de Inregistrare _____, având contul nr. _____ deschis la _____, reprezentată prin CIOBANU NADEJDA calitate de _____, numită pe parcursul contractului LOCATAR.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza rezultatului licitației publice deschise din _____ pentru închirierea unor spații comerciale în municipiul Craiova fiind supus dispozițiilor Codului civil român. H.C.A 70/03.07.2008; contract vechi 228/11.02.02

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. Brazda lui Novac G2-parte nr. _____ în suprafață de 8,75 mp, din care:
- _____ suprafață construită, în comun cu Av. de prop. L (1750 mp)
- _____ teren aferent : în exclusivitate/ în indiviziune.

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 14.07.2008 până la 03.07.2009 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire,

dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 6 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 11,47 + TVA lei și se plătește lunar și în avans, până cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locatar.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se aplică tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatarului nr. RO58 0000 0000 0000 0000 0000 deschis la CEC CRAIOVA

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatarului suma de 22,94 lei + TVA reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locatar că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,1 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatarul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată, locatarul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantum și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatarului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații la suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieii, curățirea fațadelor;

b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placaje de orice natură ca: faianță, mozaic;

c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;

b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;

c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;

d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;

e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanizarea haznalelor de tip uscat.

f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;

2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;

3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatării necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de întreținere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselilor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatorului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terțe persoane având ca obiect spațiul închiriat, fără acordul scris al locatorului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatorului.

ART. 9 FORTA MAJORA

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînlăturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedică partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forță majoră.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților și îi sunt aplicabile prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

LOCATOR,
R.A.A.D.P.F.L. Craiova

DIRECTOR,
Dr. Ing. Ion Petre

DIRECTOR ECONOMIC,
Ec. Cornel Chiriac

ȘEF SERVICIU CONTRACTE,
Sing. Simona Mitroiescu

COMPARTIMENT JURIDIC,

LOCATAR,





ASOCIAȚIA GLOBAL HELP

Craiova, str. Frații Buzesti, nr.25

Tel/Fax:0351.442287

e-mail: a.globalhelp@yahoo.com, asoc.globalhelp@gmail.com

www.globalhelp.ro



NR: 274615
DATA: 11/08/2023
COD: 10F452
PRIMĂRIA MUN. CRAIOVA

*Ana Bărbă
17.08.2023*

*DP. Gălea
11.08.2023*

Nr. 204/11.08.2023

Către:

DIRECȚIA PATRIMONIU
SERVICIUL PATRIMONIU

*A. Mitrea
17.08.23*

Subscrisa Asociația Global Help, cu sediul în Craiova, str. Sfinții Apostoli, nr.94, jud. Dolj, identificată cu CIF 13472102, având număr de înregistrare 17/28.10.2000 în Registrul Asociațiilor și Fundațiilor, reprezentată prin dna. Brezniceanu Andra Maria, va solicităm încheierea actului aditional de prelungire pentru spațiul din Craiova, str. Frații Buzești, nr. 25, jud. Dolj, detinut în calitate de chiriaș, conform contractului nr.953/14.02.2011 și actului aditional la acesta nr. 01./2023 încheiat ca urmare a modificărilor intervenite prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Craiova nr.649/22.12.2022 de încetare a dreptului de administrare al R.A.A.D.P.F.L Craiova.

Vă mulțumim.

1309

Cu stimă

Brezniceanu Andra Maria



25867 / 16.08.23

Act Adițional nr.01/2023
la contractul de închiriere nr. 953/14.02.2011

Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, în calitate de locatar, pe de o parte și

ASOCIAȚIA GLOBAL HELP, cu sediul social în Municipiul Craiova, str. Sfinții Apostoli, nr. 92, județul Dolj, legal reprezentată prin președinte-dna Brezniceanu Andra-Maria, identificată cu CI, seria

în calitate de locatar, pe de altă parte

În baza Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Craiova nr. 649/2022 de încetare a dreptului de administrare a R.A.A.D.P.F.L Craiova a bunurilor proprietate publică sau privată, s-a încheiat prezentul act adițional astfel:

Art.1 Se modifică art. .1 - Părțile Contractante din contractul de închiriere nr. 953/14.02.2011, încheiat între R.A.A.D.P.F.L Craiova și ASOCIAȚIA GLOBAL HELP având ca obiect spațiul situat în Craiova, str. Frații Buzești, nr. 4A, în suprafață de 41,16 mp, aparținând domeniului privat al municipiului Craiova, în sensul schimbării părții contractante din R.A.A.D.P.F.L Craiova în Municipiul Craiova, astfel:

„Între

MUNICIPIUL CRAIOVA, cu sediul în Craiova, str. Târgului, nr.26, CUI 4417214, reprezentat prin Primar, în calitate de locatar pe de o parte și
ASOCIAȚIA GLOBAL HELP cu sediul social în Municipiul Craiova, str. Sfinții Apostoli, nr. 92 , legal reprezentată prin Brezniceanu Andra-Maria, identificată cu CI, seria DZ, nr.528909, în calitate de locatar, pe de altă parte.

Art. 2 Se modifică art 5, pct 5.1 astfel:
„Chiria aferentă spațiului închiriat este de 484,53 lei(fără TVA) și se plătește în 4(patru) rate trimestriale egale, cel mai târziu până în următoarele date:

- rata 1 până la data de 31 martie a fiecărui an;
- rata 2 până la data de 30 iunie a fiecărui an;
- rata 3 până la data de 30 septembrie a fiecărui an;
- rata 4 până la data de 31 decembrie a fiecărui an.

Art. 3 Se modifică art 5, pct 5.3 astfel:
„ Chiria se actualizează anual în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chiriilor se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional,,

Art. 4 Se modifică art 5, pct 5.4 astfel:
„Plata chiriei se face în numerar prin casieria Primăriei Municipiului Craiova sau prin virament bancar în contul locatorului nr. RO23TREZ291214300530XXX, deschis la Trezoreria Municipiului Craiova.,

Art. 5 Se modifică art 5, pct 5.8 astfel:
„ Neplata chiriei mai mult de 2(două) tranșe consecutive atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

Art.6 Celelalte articole ale contractului de inchiriere nr. 953/14.02.2011, cu modificările și completările ulterioare, rămân neschimbate.

Art.7 Prezentul act adițional devine parte integrantă a contractului de închiriere nr. 953/14.02.2011și se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

LOCATOR

MUNICIPIUL CRAIOVA

PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU

Dir. Patrimoniu,
Director Executiv,
Ionuț-Cristian Gâlea

Șef Serviciu,
Lucian Cosmin Mitucă

Vizat,
Control Financiar Preventiv
Direcția Economico-Financiară
exp. Popa Claudia Gabriela

Vizat ptr. legalitate,
Direcția Juridică, Asistență de Spec
și Contencios Administrativ
cons.jur. Nicoleta Bedelici

Întocmit,
Boabă Anca

LOCATAR

Asociația Global Help
prin dna. Brezniceanu Andra- Maria



MUNICIPIUL CR
pt control fin. M...

3523/2



Regia Autonomă de Administrare a Domeniului Public și Fondului Locativ
Craiova, str. Brestei nr 129 A, județul Dolj; Tel. :0251411214; 0251418973; Fax :0251414205
CUI: RO 7403230; Nr. ORC: J16/752/1995; RO58CECEDJ0152RON0525452 – CEC BANK
Email: office@raadpflcraiova.ro

Nr. 2152/20.12.2022

ACT ADITIONAL
la contractul de inchiriere nr. 953/14.02.2011

PARTILE:

A. **R.A.A.D.P.F.L. Craiova**, cu sediul în Craiova, str. Brestei nr. 129A, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J16/752/1995, cod fiscal RO 7403230, cont bancar nr. RO58CECEDJ0152RON0525452 deschis la C.E.C Bank, reprezentată prin **Director General – Ilinca Adinel - Ionel**, în calitate de **LOCATOR**,

și

B. **Asociația Global Help**, cu sediul în Craiova, str. Sf. Apostoli, nr. 94, județul Dolj, având C.I.F. 13472102, reprezentat legal prin președinte, Brezniceanu Andra Maria, în calitate de **LOCATAR**, au convenit încheierea prezentului act adițional, astfel:

Art. 1. Se prelungește contractul de închiriere nr. 953/14.02.2011, care are ca obiect, spațiul cu altă destinație, în suprafața de 41,16 mp, situat în Craiova, str. Frații Buzesți, nr. 25, jud. Dolj, de la data de 20.01.2023 până la data de 13.09.2023, conform Hotărârii Consiliului de Administrație al R.A.A.D.P.F.L. Craiova nr. 100/14.09.2022.

Art. 2. Prin prezentul act adițional, nu se modifică celelalte clauze stipulate în contractul de închiriere nr. 953/14.02.2011.

Art. 3. Prezentul act adițional, încheiat în formă scrisă, se întocmește în dublu exemplar, cu valoare de original și constituie parte integrantă a contractului de închiriere nr. 953/14.02.2011.

LOCATOR
R.A.A.D.P.F.L. Craiova
DIRECTOR GENERAL
Ec. ILINCA ADINEL - IONEL

DIRECT
Ec. Urf

NOMIC
Irinel

BIROU CONT
ȘI SPAȚII
Ec. Co

FOND LOCATIV
DESTINATIE
leonora

SEF BIROU JURIDIC, EXECUTARI
SILITE, RECUPERARI
C.J. Lupulescu - Radu Ana Maria

LOCATAR



**R.A.A.D.P.F.L.
Craiova**

**Regia Autonomă de Administrare a
Domeniului Public și a Fondului Locativ Craiova
Str. Brestei nr. 129**

Tel.: 0251/411214, Fax: 0251/414205, J16/752/1995, C. U. I. Ro 7403230

Nr. /

CONTRACT DE INCHIRIERE

Nr. 953/14.02.2011.

la spațiile cu altă destinație decât cea de locuință

ART. 1 PĂRȚILE CONTRACTANTE

R.A.A.D.P.F.L. Craiova, cu sediul în **Craiova, str. Brestei nr. 129**, înregistrată prin Codul de Înregistrare Fiscală nr. **R7403230**, cont bancar nr. **RO58CECEDJ0152RON0525452** deschis la C.E.C Craiova, reprezentată prin **Dr. Ing. Ion Petre** în calitate de **Director General**, numită pe parcursul contractului **LOCATOR**

și

Asociația Națională Mutuală "România-Franța, Louis Pasteur" Dej Filiala Craiova
în Craiova, str. SFINȚII APOSTOLI, NR. 92., persoană juridică/
fizică română înregistrată la Registrul Comerțului/ BI/ CI sub nr. _____ seria _____,
Cod Unic de Înregistrare/ CNP 13472102, având contul nr. _____

Breguicaru Andra-Maria deschis la _____, reprezentată prin
Breguicaru Andra-Maria în calitate de _____, numită pe parcursul contractului **LOCATAR**.

Prezentul contract de închiriere s-a încheiat în baza Procesului verbal de licitație
nr. 1010 din 28.01.2011.

ART. 2 TEMEIUL LEGAL

Prezentul contract a fost întocmit în conformitate cu prevederile Legii 215/2001 republicată, Legii 469/2002, OG. nr. 9/2000 aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.356/2002, H.C.L. 60/1998 modificată prin H.C.L. 214/2007, O.G. 69/1994, Legii 135/1994, Legii nr. 50/1991, completate cu dispozițiile Codului Civil.

ART. 3 OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1 Obiectul contractului îl reprezintă închirierea spațiului comercial situat în Craiova, str. BUZESTI nr. 25 în suprafață de 41,16 mp, din care:

- _____ suprafață construită,
- 10,78 mp (Hol) teren aferent în exclusivitate/ în indiviziune

3.2 Spațiul descris la art. 3.1. se predă în stare de folosință, cu instalațiile și inventarul prevăzute în procesul verbal de predare-primire care face parte integrantă din prezentul contract.

3.3 Predarea-primirea obiectului închirierii se realizează în ziua în care locatarul face dovada achitării integrale a garanției locative, așa cum este prevăzut la art. 5.5.

ART. 4 TERMENUL CONTRACTULUI

4.1 Termenul de închiriere este de 1 an (unu) de la 14.02.2011 până la 14.02.2012 și începe să curgă de la data încheierii procesului verbal de predare-primire, dată de la care se va trece la înregistrarea la plată a chiriei, cu drept de prelungire a contractului dacă locatarul nu se regăsește în situația prevăzută de art. 7 pct. 7 din prezentul contract.

4.2 La expirarea termenului contractual, contractul se prelungește numai prin acordul părților.

ART. 5 PREȚUL CONTRACTULUI

5.1 Chiria aferentă spațiului închiriat este de 312,82 + TVA legal. lei și se plătește lunar și în avans, până cel târziu pe 28 ale lunii respective.

5.2 Chiria se datorează în temeiul prezentului contract, chiar și fără recepția de către locatar a facturilor emise lunar de către locator.

5.3 Chiria se actualizează lunar în funcție de rata inflației, operând din oficiu, fără ca aceasta să scadă sub cuantumul din luna anterioară, iar în cazul în care prin act normativ se modifică nivelul chirii se vor aplica tarifele prevăzute în acest act normativ, prin act adițional.

5.4 Plata chiriei se face în numerar sau prin virament în contul locatorului nr. RO580CEA10152RON0525457 deschis la CEC CRATOVA.

5.5 La data încheierii prezentului contract, locatarul achită locatorului suma de 475,80, reprezentând contravaloarea a două chirii cu titlu de garanție. Aceasta reprezintă o garanție pentru locator că locatarul își va respecta obligația de plată a chiriei, în caz contrar fiind percepută cu titlu de chirie, iar valoarea garanției se restituie la încetarea contractului, dar numai după ce locatarul face dovada achitării obligațiilor asumate în prezentul contract.

5.6 Neplata la termen a chiriei atrage o penalizare de 0,1 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi care urmează aceleia în care suma a devenit exigibilă.

5.7 În cazul existenței mai multor debite decurgând din acest contract, imputația plății urmează să se facă asupra debitului celui mai vechi, fără ca debitorul să poată imputa cu preferință asupra datoriei.

5.8 Neplata chiriei mai mult de 60 zile atrage încetarea de drept a contractului fără altă somație, ducând la rezilierea contractului.

ART. 6 DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PARTILOR

6.1 LOCATORUL are următoarele drepturi și obligații:

6.1.1 Să predea locatarului spațiul în stare normală de folosință.

6.1.2 Să efectueze recepția lucrărilor de modernizare efectuate de către locatar, după caz, în situația în care și-a exprimat acordul pentru efectuarea acestora.

6.1.3 Pentru nerespectarea obligației sau executarea necorespunzătoare a obligației prevăzute la art. 5 pct. 1, locatorul are dreptul să convoace locatarul în scris în vederea reglementării situației.

6.1.4 Dacă în termen de 15 zile de la notificare, locatarul nu își respectă obligația de plată locatorul are dreptul să instituie sigiliu prin aplicarea unui lacăt la spațiul deținut prin contract, până la achitarea integrală a debitului restant de către locatar și să înceapă demersurile în vederea evacuării acestuia din spațiu.

6.2 LOCATARUL are următoarele drepturi și obligații:

6.2.1 Să achite chiria în cuantum și la termenele prevăzute în prezentul contract, precum și penalitățile de întârziere pentru neexecutarea în termen a acestei obligații.

6.2.2 Să folosească spațiul închiriat conform destinației acestuia.

6.2.3 Să nu schimbe destinația spațiului închiriat, fără acordul locatorului.

6.2.4 A) Să efectueze la timp și în bune condiții lucrările de întreținere și reparații suprafețele locative destinate în exclusivitate sau în comun după cum urmează:

1. La partea de construcții:

- a) zugrăveli și vopsiri interioare și exterioare, inclusiv reparații și completări de tencuieli, curățirea fațadelor;
- b) repararea, înlocuirea și vopsirea tâmplăriei interioare și exterioare, inclusiv a feroneriei, tocurilor și căptușelilor; reparații și înlocuiri de pardoseli și placaje de orice natură ca: faianță, mozaic;
- c) înlocuirea gemurilor sparte sau lipsă, inclusiv chituirea lor, chituirea și montarea de baghete de lemn sau metalice la geamuri;

2. La instalațiile sanitare:

- a) repararea și înlocuirea robinetelor și bateriilor amestecătoare de apă la chiuvete, WC, etc., repararea și înlocuirea sifoanelor aparente de scurgere de la obiectele sanitare, înlocuirea garniturilor la capacele pieselor de curățire, desfundarea sifoanelor de scurgere și a rețelei de canalizare până la căminul de ieșire din clădire;
- b) să asigure starea de curățenie permanentă a instalației sanitare (WC), dezinfectarea cu substanțe specifice și să asigure apă în permanență pentru uzul instalației sanitare;
- c) consolidarea și înlocuirea etajerei și a oglinzii;
- d) repararea sau înlocuirea parțială a conductelor de alimentare și a tuburilor de scurgere, înlocuirea obiectelor sanitare sparte sau deteriorate inclusiv vopsirea lor; repararea sau înlocuirea armăturilor de orice fel și a pieselor de legătură, revopsirea conductelor aparente;
- e) înlocuirea rezervorului de apă de la closet, inclusiv a părților sale componente; repararea elementelor de automatizare; vidanjarea haznalelor de tip uscat.
- f) răspunde în fața organelor de control de buna gospodărire și exploatare a spațiului (grupului social).

3. La instalațiile electrice:

- a) repararea și revizuirea instalației electrice; repararea și înlocuirea dozelor, întrerupătoarelor, comutatoarelor, prizelor, siguranțelor fuzibile sau automate; înlocuirea becurilor și a globurilor, repararea tablourilor electrice;

B) Alte obligații în sarcina locatarului:

- 1) repararea sau înlocuirea instalațiilor specifice, iluminat;
- 2) predarea parțială sau totală a spațiului se va face la starea normală de funcționare;
- 3) să suporte toate cheltuielile necesare refacerii spațiului deteriorat ca urmare a exploatarii necorespunzătoare sau distrugerii din culpă;

6.2.5 Să efectueze pe cheltuiala proprie lucrările de întreținere, de reparații sau de înlocuire a elementelor de construcții și instalații din folosința exclusivă.

6.2.6 Să repare sau să înlocuiască pe cheltuiala proprie elementele de construcții și instalații deteriorate din folosința comună ca urmare a folosirii lor necorespunzătoare, indiferent dacă acestea sunt în interiorul sau exteriorul clădirii. Dacă persoanele care au produs degradarea nu au fost identificate, atunci cheltuielile de reparații se suportă de către cei care au acces sau folosesc în comun elementele de construcții, instalații, obiectele și dotările aferente.

6.2.7 Să nu execute modificări sau transformări ale structurii de rezistență a construcției și după caz a instalațiilor.

6.2.8 Să nu depășească în exploatare portanța maximă a planșelor, pardoselilor, și a rampelor de încărcare-descărcare.

6.2.9 La încetarea contractului, locatarul are obligația să predea locatorului spațiul în stare de folosință și de curățenie, cu obiectele menționate în procesul verbal de predare-primire întocmit la preluarea în folosință a spațiului.

6.2.10 Să nu subînchirieze, să nu se asocieze sau să încheie contracte de altă natură cu terțe persoane având ca obiect spațiul închiriat, fără acordul scris al locatorului.

6.2.11 Să nu cesioneze drepturile și obligațiile sale rezultate din prezentul contract, fără acordul scris al locatorului.

ART. 7. ALTE OBLIGATII

7.1 Locatorul va suporta taxele si impozitele asupra bunului inchiriat, stabilite de lege in sarcina sa.

7.2 Taxele comunale precum si utilitatile consumate sunt in sarcina locatarului.

7.3 Orice lucrare realizată la spațiul închiriat de către locatar se face numai cu acordul prealabil al R.A.A.D.P.F.L. CRAIOVA pe bază de deviz de lucrări acceptat.

7.4 Lucrarile de modernizare realizate pe cheltuiala locatarului revin de drept locatarului la data incetarii prezentului contract, fara ca locatarul sa pretinda locatarului nici un fel de despăgubiri, chiar daca a avut acordul locatarului pentru efectuarea acestora.

7.5 Locatarul se obliga sa elibereze integral spatiul ce face obiectul prezentului contract, in maxim 10 zile de la expirarea termenului contractului sau de la data rezilierii acestuia, daca părțile nu au hotărât prelungirea contractului, iar chiria se datorează până la data predării efective.

7.6 Pentru evenimentele produse din culpa locatarului se vor executa pe cheltuiala acestuia lucrările de reparații, remedierii ale daunelor sau prejudiciilor constructiv funcționale (exemplu incendii, explozii, inundații, distrugerii de structură ale elementelor constructiv funcționale și nefuncționale) cu obținerea acordurilor și avizelor legale pentru executarea și nerecepționarea acestor tipuri de lucrări

7.7 În situația în care locatarul se dovedește a fi rău platnic, figurând în evidențele financiar contabile ale regiei cu restanțe la plata chiriei, locatorul își rezervă dreptul de a nu mai prelungi prezentul contract, iar locatarul nu va mai putea beneficia ulterior de un alt spațiu cu altă destinație din fondurile de stat.

7.8 Locatarul se obligă să suporte cheltuielile de întreținere comune, cheltuielile cu energie electrică, energia termică, apă canal, asigurarea spațiului, precum și a altor utilități, fără ca acestea să fie solicitate la plată locatarului, ori să diminueze quantumul chiriei. În acest sens, locatarul are obligația să încheie contracte cu fiecare furnizor de utilități, în termen de 30 de zile.

7.9 Locatarul are obligația să respecte, normele speciale în vigoare privind protecția muncii și PSI, instalații electrice și de gaze privind protecția consumatorului, protecția mediului, norme sanitare veterinare, etc.

7.10 În cazul în care locatarul/ asociatul (persoană juridică) devine insolubil, administratorul/ reprezentantul legal respectiv asociatul garantează personal plata creanței locatarului.

ART. 8. INCETAREA CONTRACTULUI

Contractul încetează prin:

8.1 Expirarea termenului contractual, daca nu s-a convenit asupra prelungirii contractului.

8.2 Acordul părților.

8.3 Contractul încetează prin denunțare unilaterală:

a) Când locatarul renunță la folosință, în acest sens comunică în scris în termen de 30 de zile intenția sa;

b) În cazul nerespectării obligațiilor prevăzute la art. 6.2.1 de către locatar, rezoluția va opera deplin drept, fără somație, ducând la rezilierea contractului fără a fi necesară o hotărâre judecătorească (pact comisoriu de grad IV).;

c) În cazul în care locatarul nu respectă obligațiile ce decurg din executarea prezentului contract, în acest sens locatarul putând solicita rezilierea contractului înainte de expirarea termenului contractual.

8.4 În cazul în care spațiul este revendicat și restituit proprietarului contractul încetează de drept.

8.5 La încetarea contractului locatarul este obligat să predea spațiul necondiționat în termen de maxim 10 zile. Pentru nerespectarea termenului de predare a spațiului locatarul se obligă să plătească în plus față de chiria stabilită daune cominatorii în valoare de 20 lei pentru fiecare zi de întârziere.

ART. 9 FORTA MAJORA

Forța majoră, convenită ca fiind acel eveniment imprevizibil și de neînălaturat, petrecut după intrarea în vigoare a contractului, care împiedica partea sau părțile să-și îndeplinească obligațiile asumate prin contract, exonerează de răspundere partea care o invocă în condițiile legii.

Partea care invocă forța majoră va înmâna celeilalte părți certificarea emisă de autoritatea competentă în termen de maximum 48 de ore de la obținere.

Dacă durata confirmată a existenței cazului de forța majoră este mai mare de 10 zile, părțile se vor reuni în mod obligatoriu pentru a decide condițiile continuării contractului sau rezilierea acestuia.

Exonerarea de răspundere operează numai pe durata existenței cazului de forța majora.

Art. 10 LITIGII

Orice litigii apărute în legatură cu interpretarea sau executarea contractului se vor soluționa pe cale amiabilă; în situația în care acest demers eșuează, competența soluționării litigiului aparține instanțelor judecătorești.

ART. 11 DISPOZIȚII FINALE

Prezentul contract se încheie prin acordul părților în conformitate cu prevederile Legii nr. 193/2000 modificată de HG nr. 244/2007, în dublu exemplar, câte unul pentru fiecare parte cu valoare de original.

LOCATOR,
R.A.A.D.E. Craiova
DIRECTOR GENERAL,
Dr. Ing. Ion Petre

DIRECTOR I
Ec. Corne

Sef Birou Contract
Execuțări Silit
Cj. Agap

COMPARTIME

ÎNTOC
LINGUREA
JA

LOCATAR,



ANEXA 2

INSTANȚA JUDECĂTORIA CRAIOVA - JUDEȚUL DOLJ
CERTIFICAT

De Înscrisere a Persoanei Juridice fara Scop Patrimonial
ÎNCHEIERE NR. 25/12.09.2000
DOSAR NR. 65/PJ/A/2000

Denumire:	ASOCIAȚIA NAȚIONALĂ MUTUALĂ ROMÂNIA - FRANȚA „LOUIS PASTEUR” -FILIALA CRAIOVA
Modificare	ASOCIAȚIA GLOBAL HELP (dosar nr. 27876/215/2011 - Încheierea nr. 151/11.10.2011)
Judecător	Stampila

Sediul:	Craiova, str. Ștefan Velovan, bl. B 5, sc. 2, ap. 5, jud. Dolj
Modificare	Craiova, str. Sfinții Apostoli, nr. 92, jud. Dolj.
Judecător	Stampila

3 Durata de funcționare: nedeterminată	
Modificare	
Judecator,	Stampila,

4 Numărul si data înscrierii in registrul special: 17/28.10.2000

5. Semnătura si Stampila

